

32003R1287

19.7.2003

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

L 181/1

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE, EURATOM) NR 1287/2003
z dnia 15 lipca 2003 r.
w sprawie harmonizacji dochodu narodowego brutto w cenach rynkowych (rozporządzenie DNB)
(Tekst mający znaczenie dla EOG)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Ener-
 gii Atomowej,

uwzględniając decyzję Rady 2000/597/WE, Euratom z dnia
 29 września 2000 r. w sprawie systemu środków własnych
 Wspólnot Europejskich ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 8 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji ⁽²⁾;

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽³⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Wzrastający udział zasobów własnych Wspólnoty opar-
 tych na produkcji narodowy brutto w cenach rynkowych
 (zwanym dalej PNBcr) Państw Członkowskich, stwarza
 konieczność dalszego wzmocnienia porównywalności,
 wiarygodności i kompletności tego agregatu.
- (2) Dane te stanowią także ważne narzędzie analityczne dla
 koordynacji krajowych polityk gospodarczych oraz róż-
 nych polityk wspólnotowych.
- (3) Do celów zasobów własnych, decyzja Rady 2000/597/WE,
 Euratom stanowi, że PNBcr równa się dochodowi narodo-
 wemu brutto w cenach rynkowych (zwanemu dalej DNB)
 tak jak zostało to przewidziane przez Komisję przy stoso-
 waniu Europejskiego systemu rachunków narodowych
 i regionalnych (zwanego dalej ESA 95) zgodnie z rozpo-
 rządzeniem Rady (WE) nr 2223/96 z dnia 25 czerwca
 1996 r. w sprawie europejskiego systemu rachunków
 narodowych i regionalnych we Wspólnocie ⁽⁴⁾.
- (4) Dane DNB muszą być porównywalne. Dane te mogą być
 porównywalne tylko wtedy, jeśli stosowane są odpowied-
 nie definicje i reguły rachunkowości ESA 95. W tym celu,
 procedury oceny oraz aktualnie wykorzystywane

podstawowe dane powinny pozwolić na prawidłowe sto-
 sowanie definicji i reguł rachunkowości ESA 95.

- (5) Źródła i metody stosowane do zestawiania DNB muszą
 być wiarygodne. Oznacza to, że techniki oparte na moc-
 nych podstawach powinny być stosowane do odpowied-
 nych podstawowych statystyk, w zakresie, w jakim to moż-
 liwe.
- (6) Dane dotyczące DNB muszą być kompletne. Oznacza to,
 że powinny one uwzględniać także te rodzaje działalności,
 które nie są wykazywane w badaniach statystycznych lub
 dla władz fiskalnych, społecznych lub innych władz admi-
 nistracyjnych. Usprawniony zakres DNB zakłada rozwój
 odpowiednich podstaw statystycznych i procedur oceny
 oraz dokonywanie właściwych dostosowań.
- (7) W celu wypełnienia swojej misji dotyczącej dostarczania
 danych DNB do celów zasobów własnych, Komisja podej-
 muje środki mające na celu zwiększenie porównywalno-
 ści, wiarygodności i kompletności DNB Państw Członkow-
 skich.
- (8) Dyrektywa Rady 89/130/EWG, Euratom z dnia 13 lutego
 1989 r. w sprawie harmonizacji obliczania produktu narodo-
 owego brutto w cenach rynkowych ⁽⁵⁾ ustanowiła procedu-
 rę weryfikacji i oceny porównywalności, wiarygodności
 i kompletności PNB w ramach Komitetu ds. PNB, w którym
 Państwa Członkowskie i Komisja ściśle współpracują. Pro-
 cedura ta powinna zostać dostosowana tak, aby uwzględ-
 nić wykorzystanie ESA 95 DNB do celów zasobów wła-
 snych.
- (9) Środki niezbędne do wykonania niniejszego rozporządze-
 nia należy przyjąć zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE
 z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiająca warunki wyko-
 nywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komii-
 sji ⁽⁶⁾.
- (10) Zasięgnięto opinii Komitetu ds. Programu Statystycznego
 zgodnie z art. 3 decyzji Rady 89/382/EWG, Euratom z
 dnia 19 czerwca 1989 r. w sprawie ustanowienia Komii-
 tetu ds. Programów Statystycznych Wspólnot Europej-
 skich ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. L 253 z 7.10.2000, str. 42.

⁽²⁾ Dz.U. C 45 E z 25.2.2003, str. 61.

⁽³⁾ Opinia z dnia 12 marca 2003 r. (dotychczas niepublikowana
 w Dzienniku Urzędowym).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 310 z 30.11.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmie-
 nione rozporządzeniem (WE) nr 359/2002 Parlamentu Europej-
 skiego i Rady (Dz.U. L 58 z 28.2.2002, str. 1).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 49 z 21.2.1989, str. 26.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 181 z 28.6.1989, str. 47.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Rozdział I

Definicja i obliczanie dochodu narodowego brutto w cenach rynkowych

Artykuł 1

1. Dochód narodowy brutto w cenach rynkowych (DNB) i produkt krajowy brutto w cenach rynkowych (PKB) definiowane są zgodnie z Europejskim systemem rachunków narodowych i regionalnych (ESA 95).
2. PKB stanowi ostateczny wynik działalności produkcyjnej jednostek produkcyjnych rezydentów. Może on być definiowany na trzy sposoby:
 - a) PKB stanowi sumę wartości dodanej brutto różnych sektorów instytucjonalnych lub różnych branż plus podatki i minus subwencje do produktów (które nie są przeznaczone dla sektorów i branż). Jest on także pozycją bilansująca w ogólnym rachunku produkcji gospodarczej;
 - b) PKB stanowi sumę ostatecznego wykorzystania towarów i usług przez jednostki produkcyjne rezydentów (obecne spożycie ostateczne i inwestycje brutto) plus wywóz i minus przywóz towarów i usług;
 - c) PKB stanowi sumę wykorzystania w ogólnym wytworzonym gospodarczo rachunku dochodu (rekompensata pracowników, podatki produkcyjne i przywóz pomniejszony o subsydia, nadwyżka operacyjna brutto i różnorodny ogólny dochód gospodarki).
3. DNB stanowi ogólny pierwotny dochód uzyskiwany przez jednostki instytucjonalne rezydentów: rekompensata pracowników, podatki produkcyjne i przywóz pomniejszony o subsydia, dochód majątkowy (uzyskiwany pomniejszony o płacony), nadwyżka operacyjna brutto i różnorodny dochód brutto. DNB równa się PKB minus pierwotny dochód płatny przez jednostki rezydentów jednostkom nierezydentom plus pierwotny dochód uzyskiwany przez jednostki rezydentów z reszty świata.

Rozdział II

Przekazywanie danych dotyczących DNB i informacji dodatkowych

Artykuł 2

1. Państwa Członkowskie ustalają DNB zgodnie z art. 1 w ramach zwykłej rachunkowości narodowej.
2. Do dnia 22 września każdego roku, Państwa Członkowskie dostarczają Komisji (Eurostat), w kontekście krajowych procedur księgowych, dane dla zagregowanego DNB i jego składników, zgodnie z definicjami określonymi w art. 1. Całkowity PKB i jego składników mogą być przedstawiane zgodnie z trzema podejściami wymienionymi w art. 1 ust. 2. Dostarczone dane dotyczą roku poprzedniego oraz wszelkich zmian wniesionych do tych danych w zakresie lat wcześniejszych.
3. Przekazując dane określone w ust. 2, Państwa Członkowskie przekazują Komisji (Eurostat) sprawozdanie dotyczące jakości danych DNB. Sprawozdanie dostarcza informacji koniecznych do wykazania, w jaki sposób została osiągnięta wielkość

zagregowana, w szczególności zawiera opis wszelkich istotnych zmian w procedurach i wykorzystanych podstawowych statystykach oraz wyjaśnienie zmian, jakie zostały dokonane w stosunku do wcześniejszych szacunków DNB. Treść i format tego sprawozdania są zgodne z wytycznymi ustanowionymi przez Komisję zgodnie z procedurą określoną w art. 4 ust. 2.

Artykuł 3

Państwa Członkowskie dostarczają Komisji (Eurostat), zgodnie z wytycznymi ustanowionymi przez tę ostatnią oraz zgodnie z procedurą określoną w art. 4 ust. 2, wykaz procedur i podstawowych statystyk wykorzystywanych do obliczania DNB i jego składników zgodnie z ESA 95. Państwa Członkowskie poprawiają oraz dokonują aktualizacji ich wykazu zgodnie z tymi wytycznymi.

Rozdział III

Procedury i kontrole obliczania DNB

Artykuł 4

1. Komisja wspierana jest przez Komitet zwany dalej jako „Komitetem DNB”, składający się z przedstawicieli Państw Członkowskich i pod przewodnictwem przedstawiciela Komisji.
 2. W przypadku dokonania odniesienia do niniejszego ustępu, stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE.
- Okres ustanowiony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.
3. Komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny.

Artykuł 5

1. Komisja weryfikuje źródła i metody stosowane przez Państwa Członkowskie do obliczania DNB. Środki mające na celu uczynienie danych dotyczących DNB bardziej porównywalnymi, wiarygodnymi i kompletnymi, przyjmowane są zgodnie z procedurą określoną w art. 4 ust. 2.
2. Komitet DNB bada sprawy wniesione przez jego przewodniczącego lub z jego własnej inicjatywy albo na wniosek przedstawiciela Państwa Członkowskiego, dotyczące wykonania niniejszego rozporządzenia, w szczególności w odniesieniu do:
 - a) corocznej zgodności z definicjami określonymi w art. 1;
 - b) corocznego badania danych przekazanych na mocy art. 2 ust. 2 oraz informacji przekazanych na mocy art. 2 ust. 3, dotyczących źródeł statystycznych oraz procedur obliczania DNB i jego składników. Badanie to prowadzi do uzyskania opinii Komitetu DNB w sprawie stosowności danych DNB Państw Członkowskich do celów zasobów własnych w odniesieniu do wiarygodności, porównywalności i kompletności. Opinia ta wskaże główne dokumenty na podstawie, których dokonano badania. Wiarygodność, porównywalność i kompletność DNB i jego składników muszą być oceniane z uwzględnieniem zasady optymalizacji kosztów i korzyści.

W tym kontekście zasada optymalizacji kosztów i korzyści pociąga za sobą pogląd w sprawie potencjalnego rozmiaru i znaczenia szczególnych rodzajów działalności lub transakcji opartych na jakichkolwiek dostępnych informacjach. Informacje te są często jakościowe, chociaż mogą być one, w niektórych przypadkach, ilościowe. Komisja (Eurostat) bada porównywalność w sposobie traktowania podobnych przypadków w Państwach Członkowskich i składa sprawozdanie Komitetowi DNB w sprawie wszystkich przypadków, w których uważa, że stosowana jest zasada optymalizacji kosztów i korzyści. Stosowanie tej zasady powinno pozwolić na uniknięcie przeznaczania nieproporcjonalnych źródeł przy obliczaniu nieistotnych pozycji;

c) wyrażania swoich poglądów, bez uszczerbku dla przepisów art. 4, w sprawie propozycji Komisji mających na celu poprawę obliczania DNB, włącznie z interpretacją, w miarę potrzeby, definicji ESA 95 i ilościowe określenie wpływu tych propozycji na DNB.

3. Komitet DNB dokłada szczególnych starań w celu usprawnienia praktyk zestawiania DNB Państw Członkowskich oraz upowszechnianie najlepszych praktyk w tej dziedzinie.

Komitet rozpatruje również sprawy odnoszące się do korekty danych dotyczących DNB oraz kompletności DNB.

W razie konieczności, zaproponuje on Komisji środki mające na celu uczynienie danych dotyczących DNB bardziej porównywalnymi i reprezentatywnymi.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 15 lipca 2003 r.

Artykuł 6

Bez uszczerbku dla kontroli przewidzianych w art. 19 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1150/2000 ⁽¹⁾, wspólne wizytacje mające na celu uzyskanie informacji dotyczących DNB mogą, jeśli zostało to uznane za odpowiednie, być przeprowadzane w Państwach Członkowskich przez służby Komisji i przedstawicieli z innych Państw Członkowskich w konsultacji z wizytowanym Państwem Członkowskim. Uczestnictwo Państw Członkowskich w takich wizytacjach jest dobrowolne.

Rozdział IV

Przepisy końcowe

Artykuł 7

Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu oraz Radzie przed końcem 2005 r., sprawozdanie z wykonania niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 8

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

W imieniu Rady

G. TREMONTI

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 130 z 31.5.2000, str. 1.